

Japanskur diplomatur ovfeigin um Føroyaferð:

Vit koma ongantið at gloyma gesta- blíðni tykkara, sigur Akira Sugino

Millum útlandsku sendiharra-
umboðini úr København, ið vitja-
ðu í Føroyum í hinari vikuni,
var eisini japanskið sendium-
boðsmaðurin Akira Sugino og
frú. Sugino er ungur maður og
hefur verið japanskur diplomatur
í Danmark stívliga eitt ár,
men hevur dugað væl at seta seg
inn í danskt viðurskifti og var
gladur at sleppa við til Føroya,
nú úttøku í slíkari ferð beyðs
honum.

Aðrenn sendiumboðini fóru av
stað aftur hiti Sosialurin harra
Sugino, sum blaðið hevði eitt
stutt prát við. Akira Sugino var
bilsin um, hvussu langt føroy-
ingar eru komnir í allar vegir,
bæði á vinnuliga, sosiala og
mentunarlaga økinum. Hann,
eins og hini umboðini, hevði høvi
at siggja nýtiðar føroysk fisk-
a- og flakavirki og at meta røring-
arnar í føroyskum almannalívi í
dag.

Vit spurdu hann eitt sindur
um møguleikarnar fyri handils-
samvinnu Føroyar-Japan, og
segði harra Sugino m.a.:

Mong fiskasløg á japanska døgurða- borðinum

—Japan er eins og Føroyar
oyggjaland og fólkíð, ið har býr,
er eyðkent av hesum. 4 eru
høvuðsoyggjarnar, men harum-
framt eru fleiri hundrað smærri
oyggjar. Fólkíð í Japan hevur
ríkið fiskiskap gjøgnum öldir,
japanarum dáma væl fisk,

men vit flyta eisini inn nógvan
fisk, tí av japanarnar eru so
mangir í tali, at tað er ikki nóg
mikið við tí fiski, vit sjálvir
kunnu veiða. Tí veiða vit ikki
bert í Kyrrahavinum og á leið-
unum móti Sibiria, men eisini
á fjarleiðum, sum t.d. við vest-
urstrond Afriku, har vit hava
stór móðurskip og trolarar, ið
veiða alt árið.

Av tí fiski, Japan flytur inn í
stórum, kann eg nevna hvitings-
bróður úr Íslandi; vit eta henda
fisk, men meðan tit kanska mest
eta tosk og hýsu, so fara hesi
fiskasløg hjá okkum yvirhøvdur
til mjøl og olju! So ymiskt kann
vera..... Eisini útflyta vit hesi
fiskasløg til USA. Ein týðandi
táttur í fiskivinnu okkara í Japn
er tunfiskaveiðan, vit veiða tun-
fisk alt árið. Hetta fiskasløg
dámar japanarum avbera væl.
Sum tit vita, flyta vit eisini út
nógvan tunfisk í dósam eins og
krábbar.

Langur teinur til Japan

—Tað er ilt at siga, tí teinurin er
langur, ið flutningurin so vildi
komi at fevna um, og í nøgd er
tað jú avmarkað, hvat ið føroy-
ingar kunnu lata. Har eru is-
lendingar betri fyri, teir kunnu
lata í stórum nøgdum, so tað
loysir seg hjá teimum at flyta út
fisk á japanska marknaðan. Men
eitt er vist, konan og eg hava nú
vit steðgað her — roynt tann
føroyska fiskin, tilgjórdan á



Tá japanski sendiharrin vitjaði í Føroyum

ymsikan hátt, og betri fisk hava
vit ongantið fingið. Eg hugsi
bæði um saltfiskin, vit fingi í
Eysturoynni, um feskkan fisk og
um hin turra fiskin, teir borð-
reiddu við fyri okkum í Suðuroy
— hann var so frálíkur, at konan
beint nú við fráfaringina hevur
keypt ein fullan posa av turrum
fiski í handli í Havn at hava við
heim við hús í Danmark!

At enda biður Akira Sugino
og frú, ið bæði tosa frálíkt enskt
mál, bera heislan til øll, tey eru
komin saman við og takka ikki
minst landsstýri og lögmanni
fyri frálíka tilrættisleggjan av
ferðini, men eisini fyri framúr-

Óli í Áarstovu



Orsakað av turkinum ið verið
hefur seinastu dagarnar,
sigst serliga nógv sprutt at
vera komið til Klaksvíkar
hesa vikuna.

— ★ —

Nú hevur Niels Juul verið
uppi á Slættaratindi við
mikrofonini. —hovdu nú
nakrir góðveðursdagar komið
aftur at hevði helst eisini
farið upp á mánan ein túr.

— ★ —

Lærubókur í læknalatin, bert
brúktar einaferð, biliga til
solu.

Billet mrk. H. E.
Tvor-Lanka

hornið

Øll eta ís



Nærum alt-Føroya fólk etur ís í hesum døg-
um. Sært tú fólk standa við pylsuvognarnar á
vetri og eta pylsur, so sært tú tey nú standa í
kø uttanfyri kioskirnar og keypa ís.

Eisini hesir báðir jassarnir fingi alsk til ís
nú ein frægan summardag í vikuni.



Øll toska- og hýsuveiðan hjá japanarum fer til mjøl og olju

VEÐRIÐ

Útnorðingur meg 3 til 5,
skýggja og okkurt æli. Hitin
millum 9 og 11 stig. Um mið-
dagsleiti sunnudagin gongur
hann í ein lágan vestan meg 4 til
5. Samdrigið og regn vestanfrá.
Toluligt sýni. Hitin millum 10
og 12 stig.

Keypmannahavn 17°, Alborg
19°, Oslo 20°, Bergen 14°.
Söckholm 17°, Göteborg 18°.
Helsinki 15°, Reykjavík 9°.
Mallorca 21°, Rhodos 28°, Ath-
en 28°, Rom 16°, London 17°.
Edinburgh 23°, Paris 18°, Mal-
aga 23°, Venezia 21°.